

WAT ASS LASS | 27.08. - 05.09.

WAT
ASS
LASS?

© TYSIE SEVERENS

Agnès Clément, harpiste, est une des artistes qui clôtureront le festival « Night, Light and more », ce samedi 28 août à 20h à l'église de Clervaux.

NEWS

Biodiversité et climat: double crise **p. 3**

REGARDS

Polen und die EU: Vorrangig autoritär **S. 4**
GR20, sang, sueur et larmes (2/4):

« Tu ne seras jamais seul » **p. 6**

Jenny Offills Roman „Weather“:

Unfit für den Weltuntergang **S. 8**

Afghanistan: „Es droht eine Hungersnot“ **S. 10**

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 7**

Aerowaves Dance Festival **S. 4**

Erausgepickt **S. 5**

EXPO

Ausstellungen **S. 8 - S. 13**

Légionnaires **p. 10**

FILMER A SERIEN

Programm **S. 14 - S. 21**

Playlist **p. 16**

Quand revient le calme **p. 21**

Coverfoto: Boshua

FR, 27.8.

MUSEK

Maale Gars + CHAiLD + Jambal ft. Culture The Kid + SpudBencer, hip-hop, jazz, pop & DJ set, château, *Erpeldange*, 18h. Dans le cadre du festival de musique et d'arts « Last Summer Dance ».

Der kleine Horrorladen, Musical von Howard Ashman und Alan Menken, inszeniert von Stephan Vanecek, Vorplatz der Arena Trier, *Trier*, 19h30. tufa-trier.de

Quatuor Akilone, œuvres de Schubert, Yi et Rave, église, *Clervaux*, 20h. www.cube521.lu
Dans le cadre de la fête de clôture « Cliärref am neie Liicht » du festival « Night, Light and more ».

Folies stockemoises, musique du monde, caserne Léopold, *Arlon (B)*, 20h. arlon.be/loisirs/culture/arlonfolies
Dans le cadre d'« ArlonFolies ».

KONTERBONT

Stand Up Comedy, Lachterbahnfahrt mit 6 Comedians, mit musikalischer Begleitung von CaNo feat. Henrik und

Laura B, Queergarten im Palastgarten, *Trier (D)*, 19h. www.schmit-z.de

Lucien Czuga, Liesung, Haff vun der ehemoleger Nationalbibliothéik, *Luxembourg*, 19h30. Am Kader vun „d'Stadt liest“. woxx.eu/liest

SA, 28.8.

JUNIOR

Andy Genen, Liesung, Haff vun der ehemoleger Nationalbibliothéik, *Luxembourg*, 13h30. Am Kader vun „d'Stadt liest“. woxx.eu/liest

MUSEK

Hannah Ida + Irina + Halunken, singer-songwriter & folk, château, *Erpeldange*, 10h. Dans le cadre du festival de musique et d'arts « Last Summer Dance ».

Krzysztof Ostrowski, récital d'orgue, œuvres entre autres d'Ostrowski, Hägg et Buxtehude, cathédrale Notre-Dame, *Luxembourg*, 11h.

WAT ASS LASS | 27.08. - 05.09.

La fanfare du Soleil,
musique du monde, BAM, Metz (F),
18h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.
www.citemusicale-metz.fr

Dessy Mesk + Le Vibe + Malaka Hostel, indierock, reggae & musique du monde, château, *Erpeldange*, 18h. Dans le cadre du festival de musique et d'arts « Last Summer Dance ».

Kid Colling Cartel, blues rock, château, *Pettingen*, 19h. summernights.lu
Dans le cadre des « Pöttener Summer Nights ».

Der kleine Horrorladen, Musical von Howard Ashman und Alan Menken, inszeniert von Stephan Vanecek, Vorplatz der Arena Trier, *Trier*, 19h30. tufa-trier.de

Leo Kwandt, Eduardo Lara & Sebastian Voltz, Jazz, Terminus, Saarbrücken (D), 19h30.

Agnès Clément, récital de harpe, église, *Clervaux*, 20h + 21h45. www.cube521.lu
Dans le cadre de la fête de clôture « Cliärref am neie Liicht » du festival « Night, Light and more ».

Hoffmann-Clement-Peckels Quartet, jazz, Ancien Cinéma Café Club, *Vianden*, 20h. Tél. 26 87 45 32. www.anciencinema.lu

Albers Ahoi, Kulturhafen Zurlauben, *Trier (D)*, 20h. tufa-trier.de

André Mergenthaler, récital de violoncelle, château, *Clervaux*, 22h45. Tél. 92 00 72. www.destination-clervaux.lu
Dans le cadre de la fête de clôture « Cliärref am neie Liicht » du festival « Night, Light and more ».

KONTERBONT

Spectacle de lumière, château, *Clervaux*, minuit. Tél. 92 00 72. www.destination-clervaux.lu
Dans le cadre de la fête de clôture « Cliärref am neie Liicht » du festival « Night, Light and more ».



Bartleby Delicate chante même si les tournesols baissent la tête : le musicien luxembourgeois est invité au château de Pettingen, ce dimanche 29 août à 19h, dans le cadre des « Pöttener Summer Nights ».

#youtoo Workshop : Be the Change, atelier, dans le cadre de l'exposition « Brave New World Order », Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 9h. Tél. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu
Inscription obligatoire : visites@casino-luxembourg.lu

À l'assaut du Kirchberg. Découvrez deux siècles de fortifications, visite thématique, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 15h. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu
Inscription obligatoire : servicedespublics@mnha.etat.lu

Dó par Vendège, expérience musicale, lumineuse et sensorielle, château, *Clervaux*, 20h + 21h30. Tél. 92 00 72. www.destination-clervaux.lu
Dans le cadre de la fête de clôture « Cliärref am neie Liicht » du festival « Night, Light and more ».

Pixie Pixel, performance et visite guidée animée, Cité de l'image, *Clervaux*, 20h30. Dans le cadre de la fête de clôture « Cliärref am neie Liicht » du festival « Night, Light and more ».

SO, 29.8.

JUNIOR

Villa creativa ! Ateliers, Villa Vauban, *Luxembourg*, 14h, 15h, 16h + 17h. Tél. 47 96 49-00. www.villavauban.lu
Inscription recommandée : visites@2musees.vdl.lu

Zockerschéin a Wonnerséiss, Workshop (> 6 Joer), Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Inscription obligatoire : servicedespublics@mnha.etat.lu

MUSEK

Steff Becker, Singer-Songwriter, Queergarten im Palastgarten, *Trier (D)*, 17h. www.schmit-z.de

Bartleby Delicate, singer-songwriter, château, *Pettingen*, 19h. summernights.lu
Dans le cadre des « Pöttener Summer Nights ».

Der kleine Horrorladen, Musical von Howard Ashman und Alan Menken, inszeniert von Stephan Vanecek, Vorplatz der Arena Trier, *Trier*, 19h30. tufa-trier.de

THEATER

Ein Sommernachtstraum, eine Aufführung des Bürgertheaters nach William Shakespeare, Theatergarten, *Trier (D)*, 17h. www.theater-trier.de

KONTERBONT

Walk the Art, visite guidée, départ : pl. Guillaume II, près de la mairie, *Luxembourg*, 10h30 (D). Inscription obligatoire : visites@2musees.vdl.lu

Élévation sonore, dialogue avec les astres, promenade musicale et synesthésique, avec Véronique Nosbaum et Cristine Alis Raurich, près du pont, *Esch-sur-Sûre*, 11h + 18h. waterwalls.seibuehn.lu
Dans le cadre du festival Water Walls.



102.9 MHz / 105.2 MHz
www.ara.lu

Open Pop : tous les mardis 23h - 24h

Un programme éclectique, électrique, romantique, acoustique, métallique, jazzistique, exotique, symphonique, nostalgique, psychédélique, toxique, chic, italique, antiseptique, authentique, britannique, chaotique, aromatique, folklorique, celtique, poétique et sympa, présenté par Mario. Le mardi 31 août, découvrez « Les saxos d'Open Pop » !

EVENT

WAT ASS LASS | 27.08. - 05.09.

COPYRIGHT: COTTONBRO



Das europäische Netzwerk Aerowaves wählt jedes Jahr zwanzig begabte Choreograph*innen aus und verschafft ihnen unter anderem Auftritte in ganz Europa. Vom 31. August bis zum 4. September sind zehn von ihnen in der Abtei Neimënster zu Gast.

AEROWAVES DANCE FESTIVAL

Tanzende Krebszellen

Isabel Spigarelli

Die Abtei Neimënster und das TROIS C-L laden einige der vielversprechendsten Tanzkünstler*innen Europas ins Großherzogtum ein. Beim Aerowaves Dance Festival präsentieren auch zwei Luxemburgerinnen ihre Kreationen.

Aerowaves hat nichts mit Luftströmen oder Wellenreiten zu tun: Es handelt sich dabei um ein Tanzfestival, das vom 31. August bis zum 4. September in der Abtei Neimënster stattfindet. Über vier Tage hinweg kommen zehn aufstrebende Choreograph*innen und Tänzer*innen Europas zusammen, darunter die Luxemburgerinnen Anne-Mareike Hess und Léa Tirabasso.

Der Titel des Festivals geht auf das gleichnamige Netzwerk zurück, eine Organisation, die seit 1996 jedes Jahr zwanzig europäische Tanzkünstler*innen auswählt, deren Arbeit sie unterstützt. Hess und Tirabasso wurden beide 2020 auserkoren. Die anderen Künstler*innen, die beim Festival im Neimënster ihre Arbeiten präsentieren, sind Laureat*innen aus den Jahren 2020 und 2021.

Aerowaves ist ein „hub for discovery“, wie es auf der Website der Plattform heißt. Dieser „hub“ besteht aus 44

paneuropäischen Partnerorganisationen, verteilt über 33 Länder. Die vierte Auflage des Festivals in Neimënster ist eine von vielen europaweiten Veranstaltungen, die die Tanzszene vernetzen und Stars von Morgen eine Bühne geben sollen.

Anne Mareike Hess hat bereits mit Größen der Tanzszene wie William Forsythe, langjähriger Leiter des Frankfurter Balletts, zusammengearbeitet. Sie war auf Festivals in Europa und Kanada vertreten und hat 2017 für das Escher Theater sowie das Grand Théâtre de la Ville de Luxembourg gearbeitet. Im Neimënster führt sie ihre Solo-Show „Warrior“ auf – ihre erste abendfüllende Einzel-Performance, die 2018 Premiere feierte.

Hess' zeitgenössischer Tanz spiegelt innere Zerrissenheit, menschliche Fragilität und den Kampf mit Emotionen wieder. Die Choreographin und Tänzerin trägt mal ein Kostüm, das nach Schaumstoff-Schablone aussieht, mal Shorts und T-Shirt. Ihr Blick ist immer fordernd, vereinnahmend. Ihre Bewegungen werden von einem Summen und pulsierenden Beats begleitet.

In Léa Tirabasso Stück „The Ephemeral Life of an Octopus“ packen hingegen Krebszellen die Tanzschuhe aus: Die

luxemburgische Choreographin hat sich für diesen Tanz an der Entwicklung von Krebszellen orientiert. Mit einem Oktopus hat das Ganze zumindest auf den ersten Blick wenig zu tun. Vielmehr geht es um die Eigenartigkeit des Körpers, um Krankheit und Lebensenergie. Darüber hinaus hinterfragt Tirabasso politische und soziale Konstrukte, die für sie nicht aufgehen.

Im Trailer zu dem Stück sind Menschen in Badehosen und Bikinis, verdrehte, zuckende Körper zu sehen, die sich zu einer Mischung aus klassischer Musik, Elektro und einem Rauschen bewegen. Tirabasso arbeitet seit 2013 an eigenen Produktionen, die sowohl in Europa – Frankreich, Deutschland, Luxemburg, Spanien, Großbritannien – als auch in Südkorea aufgeführt wurden.

Aerowaves. Dance festival Luxembourg. Vom 31. August bis zum 3. September. Informationen zum Ticketkauf und dem Programm gibt es auf neimenster.lu

Pixie Pixel, performance et visite guidée animée, Cité de l'image, *Clervaux, 11h*. Dans le cadre de la fête de clôture « Clärrref am neie Liicht » du festival « Night, Light and more ».

The Luxembourg Story. More than 1.000 Years of Urban History, guided tour, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg, 15h (D/L) + 16h (GB)*. Tel. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

Victor Hugo rétrospective : Ruy Blas, projection du film de Pierre Billo (F 1948. 93'. V.o.), Ancien Cinéma Café Club, *Vianden, 18h*. Tél. 26 87 45 32. www.anciencinema.lu

MO, 30.8.

KONTERBONT

Une autre rencontre « tricot sur l'herbe », atelier, Villa Vauban, *Luxembourg, 15h*. Tél. 47 96 49-00. www.villavauban.lu

DI, 31.8.

KONTERBONT

Brandy - Une œuvre en trois temps, visite thématique avec Nathalie Becker, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg, 15h*. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Inscription obligatoire : servicedespublics@mnha.etat.lu

ARTIKEL Aerowaves Dance Festival Luxembourg, avec « Ratteling » de Su Güzey & Evrim Akyay et « Tanzanweisungen » de Moritz Ostruschnjak, Neimënster, *Luxembourg, 19h*. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu
aerowaves.org

Narcisse Dovenon, Liesung, Haff vun der ehemoleger Nationalbibliothéik, *Luxembourg, 19h30*. Am Kader vun „d'Stadt liest“. woxx.eu/liest

MI, 1.9.

JUNIOR

Andy Steffen, Liesung, Haff vun der ehemoleger Nationalbibliothéik, *Luxembourg, 15h*. Am Kader vun „d'Stadt liest“. woxx.eu/liest

WAT ASS LASS | 27.08. - 05.09.

ERAUSGEPICKT



Les Greyhounds59 jouent du blues à l'Ancien Cinéma à Vianden, le 4 septembre à 20h... mais sans lévriers sur scène.

DO, 2.9.

JUNIOR

Hôtel des insectes, atelier, Villa Vauban, *Luxembourg*, 14h + 15h30. Tél. 47 96 49-00. www.villavauban.lu

KONTERBONT

The Luxembourg Story. More than 1.000 Years of Urban History, guided tour, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 18h (F). Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

Villeroy et Boch. Wieso ist mein Teller blau? Thematische Führung, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 18h (D). Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Einschreibung erforderlich: servicedespublics@mnha.etat.lu

ARTIKEL Aerowaves Dance Festival Luxembourg, avec « La ménagère » de Rebecca Journo et « Postmodern Cool » d'Inès Belli, Neimënster, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu
aerowaves.org

Maria Clara Groppler: Jungfrau, Kabarett, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

FR, 3.9.

JUNIOR

L'art des taches de couleur, atelier, Villa Vauban, *Luxembourg*, 14h + 15h30. Tél. 47 96 49-00. www.villavauban.lu

KONFERENZ

„Berufen ... ruhelos durch die Zeitungen zu wandern“ - Heinrich Schaeffer und die Nenniger Fälschungen in der Presse des 19. Jahrhunderts, mit Alexander Hilper, Moderne Galerie des Saarlandmuseums, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tél. 0049 681 99 64-0. www.modernegalerie.org
Einschreibung erforderlich: app.locaboo.com/de/participation/booking?user=42808&code=3cdxs

MUSEK

Komorebi + Zerolex, jazz & électronique, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 18h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Hysterics of the Macabre, inszeniert von Bonko Karadjov, mit Eva Maria Amann & Frauke Burg (Sopran), Malte Kühn (Piano) und Maria Kulowska (Cello), Europäische Kunstakademie, *Trier (D)*, 21h30. tufa-trier.de

THEATER

Ein Sommernachtstraum, eine Aufführung des Bürgertheaters nach William Shakespeare, Theatergarten, *Trier (D)*, 17h. www.theater-trier.de



veloskaart.lu - Fir besser a méi sécher Vëlosinfrastrukturen!



Ëmmer méi Leit wëlle Vëlo fueren ... mee och wann sech eppes fir de Vëlo an de leschte Jore gedoen huet, sinn d'Infrastrukturen nach vill ze oft net wéi se sollte sinn. Et feelen deels Vëlospisten, a wann der do sinn, sinn se net ëmmer sécher. Weider Problemer sinn onnéideg Ëmweeër, Hindernisser, wéineg Confort oder schlecht Beleg a villes méi. **Jidderee ka mathëllefen, datt de Vëlosverkéier am Land méi sécher gëtt.**

Problematesch Vëlosplaze kenne ganz einfach - am beschte mat Foto oder Video - op enger **interaktiver Kaart** agedroe ginn. De Projet leeft **bis den 31. Oktober 2021**. Uschléissend ginn dës Informatiounen anonym un déi betraffe Gemengen an den Transportministère weidergeleet. 2020 goufe scho während 3 Méint iwwer 300 Ureegunge gesammelt! Weider Informatiounen: veloskaart.lu

casino
luxembourg

#youtoo workshop : Be the Change

Le Casino Luxembourg organise un atelier pour les adolescent-e-s afin d'explorer, dans un cadre intime et responsable,

les enjeux personnels et publics autour du harcèlement sexuel et des violences sexuelles. En utilisant des exemples de son traitement et de sa représentation dans de multiples œuvres d'art, l'atelier visera à sensibiliser au sujet, à remettre en question les stéréotypes sur le terrain ainsi qu'à trouver des moyens créatifs et convaincants afin de susciter une remise en question autour du sujet en créant des œuvres d'art avec les participant-e-s. L'atelier sera animé par **Krystyna Dul**, artiste photographe et participante à la Triennale jeune création, et aura lieu **ce samedi 28 août de 9h à 16h**. Plus d'informations et inscription : casino-luxembourg.lu



WAT ASS LASS | 27.08. - 05.09.

KONTERBONT

ARTIKEL Aerowaves Dance Festival Luxembourg, avec « Warrior » de Anne-Mareike Hess et « Masterwork » d'Emese Cuhorka & Csaba Molnár, Neimënster, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu aerowaves.org

SA, 4.9.

JUNIOR

Isabelle Marinov, Liesung, Haff vun der ehemoleger Nationalbibliothék, *Luxembourg*, 11h. Am Kader vun „d'Stadt liest“. woxx.eu/liest

C'est à moi que tu parles ? Quand les assiettes prennent la parole, atelier, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Inscription obligatoire : servicedespublics@mnha.etat.lu

Tatta Tom, Liesung, Haff vun der ehemoleger Nationalbibliothék, *Luxembourg*, 14h30. Am Kader vun „d'Stadt liest“. woxx.eu/liest

MUSEK

Evgeniya Galyan, récital d'orgue, œuvres de Bach, cathédrale Notre-Dame, *Luxembourg*, 11h.

Industrial Peepshows feat. Under the Reefs Orchestra, post-jazz/rock, Kulturfabrik, *Esch*, 14h30. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

Flavia Coelho, musique du monde, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 18h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Die Hochzeit des Figaro, unter der Leitung von Jochem Hochstenbach, inszeniert von Jean-Claude Berutti, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de



Besuch aus Wien: Der Dirigent Herbert Blomstedt und die Wiener Philharmoniker spielen am 5. September um 20 Uhr Stücke von Schubert und Bruckner in der Philharmonie.

Greyhounds59, blues, Ancien Cinéma Café Club, *Vianden*, 20h. Tél. 26 87 45 32. www.ancien cinema.lu

Orchestre national de Metz, sous la direction de David Reiland, œuvres de Milhaud, Villa-Lobos et Holanda, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Wiener Philharmoniker, unter der Leitung von Herbert Blomstedt, Werke von Schubert und Bruckner, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Hysteries of the Macabre, inszeniert von Bonko Karadjov, mit Eva Maria Amann & Frauke Burg (Sopran), Malte Kühn (Piano) und Maria Kulowska (Cello), Europäische Kunstakademie, *Trier (D)*, 21h30. tufa-trier.de

KONTERBONT

Brésil au coeur, spectacles vivants, Centre Pompidou-Metz, *Metz (F)*, 14h - 18h. Tél. 0033 3 87 15 39 39. www.centrepompidou-metz.fr passages-transfestival.fr

Offrir quelques mots à la rive, lecture avec Marco et Fábio Godinho, barrage 5, *Esch-sur-Sûre*, 14h + 15h30. waterwalls.seibuehn.lu
Dans le cadre du festival Water Walls.

ARTIKEL Aerowaves Dance Festival Luxembourg, avec « The Ephemeral Life of an Octopus » de Léa Tirabasso

et « BABAE » de Joy Alpuerto Ritter, Neimënster, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu aerowaves.org

SO, 5.9.

JUNIOR

Créatures mythiques, atelier (> 6 ans), Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu
Inscription obligatoire : servicedespublics@mnha.etat.lu

KONFERENZ

Impossible Archives: An Obsession of Contemporary Art, with Cristina Baldacci, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 16h. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.com
Registration requested: mudam.com/rsvp-lecture-cristina-baldacci
Free live stream: mudam.com/CristinaBaldacciStream

MUSEK

Tu danses? Trio, jazz, Neimënster, *Luxembourg*, 11h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Un jardin bleu, mit Claudia Kemmerer (Sopran), Ralf Peter (Tenor), Élodie Brochier (Papierschnittanimation

und Figurentheater), Thomas Layes und Daniel N. Seel (Klavier), Werke von unter anderen Debussy, Ravel und Boulanger, Moderne Galerie des Saarlandmuseums, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tél. 0049 681 99 64-0. www.modernegalerie.org
Einschreibung erforderlich: saarbruecken.de/Kultur

Staatsorchester goes Völklinger Hütte, Werke von unter anderen Verdi, Puccini und Bizet, Weltkulturerbe Völklinger Hütte, *Völklingen (D)*, 19h30. Tél. 0049 6898 9 10 01 00. www.voelklinger-huette.org

THEATER

Ein Sommernachtstraum, eine Aufführung des Bürgertheaters nach William Shakespeare, Theatergarten, *Trier (D)*, 17h. www.theater-trier.de

KONTERBONT

Staatstheater goes Völklinger Hütte, Theaterspaziergang, Weltkulturerbe Völklinger Hütte, *Völklingen (D)*, 14h - 18h. Tél. 0049 6898 9 10 01 00. www.voelklinger-huette.org
Einschreibung erforderlich.

Brésil au coeur, spectacles vivants, Centre Pompidou-Metz, *Metz (F)*, 14h - 17h. Tél. 0033 3 87 15 39 39. www.centrepompidou-metz.fr passages-transfestival.fr

The Luxembourg Story. More than 1.000 Years of Urban History, guided tour, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 15h (D/L) + 16h (GB). Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

Bastian Bielendorfer: Lustig, aber wahr! Kabarett, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de



woxx - déi aner Wochenzeitung / l'autre hebdomadaire, früher: GréngeSpoun - Wochenzeitung fir eng ekologesch a sozial alternativ - gegründet 1988 - erscheint jeden Freitag • **Herausgeberin:** woxx soc. coop. • **Redaktion und Layout:** Joël Adami *ja* (joel.adami@woxx.lu), Karin Enser *cat* (karin.enser@woxx.lu), Thorsten Fuchshuber *tf* (thorsten.fuchshuber@woxx.lu), Richard Graf *rg* (richard.graf@woxx.lu), Susanne Hangarter *sh* (susanne.hangarter@woxx.lu), Tessie Jakobs *tj* (tessie.jakobs@woxx.lu), Raymond Klein *lm* (raymond.klein@woxx.lu), Isabel Spigarelli *is* (isabel.spigarelli@woxx.lu), Florent Toniello *ft* (florent.toniello@woxx.lu), Renée Wagener *rw* (renee.wagener@woxx.lu), Fabienne Wilhelmy *fw* (fabienne.wilhelmy@woxx.lu). Unterzeichnete ARTIKEL und Grafiken geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Die Redaktion behält sich Kürzungen vor • **Karikaturen:** Guy W. Stoos • **Verwaltung:** Martine Vanderbosse (admin@woxx.lu) • **Bürozeiten:** Mo. - Fr. 9 - 13 Uhr • **Druck:** c. a. press, Esch • **Einzelpreis:** 2,50 € • **Abonnements:** 52 Nummern kosten 103 € (Ausland zzgl. 32 €); Student*innen und Erwerbslose erhalten eine Ermäßigung von 48 € • **Konto:** CCPL IBAN LU18 1111 1026 5428 0000 (Neu-Abos bitte mit dem Vermerk „Neu-Abo“; ansonsten Abo-Nummer angeben, falls zur Hand) • **Anzeigen:** Tel. 29 79 99-10; annonces@woxx.lu; Espace Médias, Tel. 44 44 33-1; Fax: 44 44 33-555 • **Recherchefonds:** Spenden für den weiteren Ausbau des Projektes auf das Konto CCPL IBAN LU69 1111 0244 9551 0000 der „Solidaritéit mam GréngeSpoun asbl“ sind stets erwünscht. Bitte keine Abo-Gelder auf dieses Konto • **Post-Anschrift:** woxx, b.p. 684, L-2016 Luxembourg • **Büros:** 51, av. de la Liberté (2. Stock), Luxembourg • **E-Mail:** woxx@woxx.lu • **URL:** www.woxx.lu • **Tel.** (00352) 29 79 99-0 • **Fax:** 29 79 79

La démocratie a besoin d'un journalisme critique

Le  a besoin de vous !

Voilà plus de 30 ans que le **woxx** couvre de manière critique l'actualité au Luxembourg (de 1988 à 2000 sous le nom de « GréngeSpoun »). Notre regard résolument écologique, féministe et progressiste nous rend uniques dans le paysage médiatique luxembourgeois, de même que notre supplément culturel.

Le woxx a intensifié sa présence numérique libre d'accès depuis fin 2017 : quasi tous les jours, des articles paraissent en exclusivité sur notre site. Tout cela sans pub ni offre premium ou paywall.

Nous avons en effet la conviction que l'accès à l'information doit rester gratuit et il nous tient à cœur que nos articles soient accessibles à quiconque s'y intéresse.

Nous irions volontiers plus loin. Or, si les bonnes idées ne nous manquent pas, c'est bien l'argent pour les réaliser qui nous fait défaut : le woxx est un projet indépendant sans grand lobby privé pour le financer.

Plusieurs possibilités s'offrent à vous pour nous aider : plus d'infos sur woxx.lu/support

Nous voulons mettre en avant ici surtout la possibilité de faire un don, voire de mettre en place un ordre permanent pour nous permettre de réagir de la façon la plus flexible et directe à la situation actuelle. Si vous voulez contribuer à alimenter nos caisses un peu trop vides pour nous lancer dans de nouvelles aventures, vous pouvez le faire via le compte **CCPL IBAN LU69 1111 0244 9551 0000** de « Solidaritéit mam GréngeSpoun asbl ».